

**FILIPO COMINIMO SAN PABLO**  
**ORÉCABE**  
**La Carta del Apóstol San Pablo a**  
**los Filipenses**

*Filípomo ite Jesumo ñnotinomo Pablo llavéracomona cuete*

<sup>1</sup> Cue Páblodicue. Cue nabai Timoteo diga bibe ómoimo cuetícoco. Jesucristo táijitagamedicoco. Nana Filipo jófuego ite Juzíñamuimo jainaide ámatiaimo cuetícoco. Daa bibedo omoi cígiri ite ocuídillainimo, naa eneno mameca canódinomo, cuetícoco. Cristo Jesumo nana dáaziena jaináidiomoi.

<sup>2</sup> Cai Moo Juzíñamui ñue ézicigafuego omoi iri, naa comeci caimare uái illafue diga. Daje izói cai Ocuíraima Jesucristo ézicigafue dibénemo omoi iri, omoi ie lloga comeci caimare uái illafue diga.

*Pablo Jesumo ñnotinori Juzíñamuimo comécido úrite*

<sup>3</sup> Naga ómoimo cue úibicaifirenaruído, cai Moo Juzíñamuina: “Iere figura” daiífiredicue.

<sup>4</sup> Juzíñamuimo comécido cue úriadi, jaca nana ómoiri caimare jicáfiredicue.

<sup>5</sup> Mei fueñe tainéinaruimona ua biruimo Juzíñamui ñúfuego dáafuego naa ómoiri táijifiredicaiza. Afena figura daiífiredicue.

<sup>6</sup> Juzíñamui nauí omoi comécimo ñúfueña déitate. Afe ñúfueña déitallifue tainédimie ua

Jesucristo billíruimo fáicanocaiñeno déitaoicaite. Afefue taino daiñideza onódicue.

<sup>7</sup> Mei ómoína iere izíruillano nana ómoiri daií comeci cue fácafue iere jaícina jóide. Afe izói daje cuemo iga ézicigafue, jeire otíomoi. Llavécamedicue íadi, omoi cúeoiri jeire oga ézicigafue, ñúefue cue lluájillena canode. Iemona cai jílloillifuenta comínimo uáfuenta ñue fidítaticue. Daje izói bífuena iere nahífueza daiítaticue. Afe izói bie ñúefuena uáitaacadino uiécomo daa bífuedo cai jílloillifuedo jaícina ñue úriticue.

<sup>8</sup> Jesucristo ómoimo dúecaillano izíruilla izói, omoi cígiri iere cue íacanana Juzíñamui ñue onode.

<sup>9</sup> Juzíñamuimo comécido cue úrillado ómoiena jicádícue. Dani conímana aillo jamánomo izíruillana jicádícue. Daje izói nana ñue fibíllafue abina omoi onóillifue diga, jicáfiredicue. Ua daií ómoiena jicádícue, ñúefuiai omoi níziana omoi fibíllena.

<sup>10</sup> Afe bifue jeire omoi óiadi, omoi comeci ifue íainite. Daje izói Cristo billíruimo nífuenidínona íitíomoi.

<sup>11</sup> Daií Jesucristo omoi illáfuenta mámeite. Ua ria llizilla jofo úaina izói, ómoína mámeite. Ua aillo ñue finócafuiiai omoi illáfue mo Jesucristo mámeite. Afedo Juzíñamuimo ñúefue ebíredífue diga nítaitíomoi.

*Cristo jítainafue cue fñuamona cue comeci ifue ráifide*

<sup>12</sup> Amatíai, omoi cácarei, cuemo zúidífuiaina omoi fidítaticue. Aféfuiai Juzíñamui cai jíllo tallíuui jino llúana nahí uáfuenta canode.

13 Benomo cue llavéinamona, nana nahíllaima jofo abi úiñoraini, ñúefuedo cue llavéinana onódiaioi; ua Cristo ñúefue jeire cue úamona ja llavécamedicueza, áfena nana onódiaioi.

14 Llavécacuenta íaioi ciónamona, ja nana ñnote ámatiaimona nabémaci iere náicaidiaioi, Juzíñamui uai jino llóllena. Ua meáiruiñeno uáfori jino llotíaioi. Daje izói cue llavéinamona cai Ocuíraimamo jamánomo ñnotiaioi.

15 Uáfuenta dámierie cuemo úradoillano Crístodo úritiaioi. Afémaci énenoruillano cue baïmo jamánomoidimiena íacadiaioi; mei íadi jíáimíaf comeci ñúefuedo jino llotíaioi.

16 Dáarie daní íaioi comeci óiacanafuiaido Crístona jíáifo úritiaioi. Cue llavébillafue baïmo jamánomo raamo cuena jíritaíacadiaioi.

17 Mei jíáimaci cuena izíruillano Juzíñamui ñúefue jino llotíaioi, mei nai benó llavéracomo cue íllana onódiaioi. Ua Juzíñamui jíllloillíuui cue uáitañena jira llavécacueza onódiaioiza.

18 Mei íadi ¿cúemona níbai? Dáarie jaícina Crístodo úritiaioi; jíáimaci Crístodo jizíreocana úritiaioi. Mei daje ábiedo Crístodo íaioi úriadi, cuena jaca íóbitade.

Afe cue íóbilla baïmo jamánomo nai íóbioicaiticue.

19 Mei nana bífuiaimona nífuenino záiticueza onódicue. Ua cueri Juzíñamuimo comécido omoí úrillado ñue jíllloiticue. Daje izói Jesucristo Joreño cue cánuado ñue jino jáiticue.

20 Jesucristodo meáiruiñeno cue úrillena cue comeci jítaillafue. Afe daje bífueno iere ocuírídicue. Birui cue illáfuedo jíáimaci Crístomo aillo ñúefue nitádiaioi. Afe bie nita baïmo, nai jamánomo íaioi nitállena jítaídicue. Níbai cáaiticue, níbai táiticue

dama mei áfena lloñédicue. Dama Jesucrístomo ñúefuiaina nita daidicue.

21 Nai tíñeno cue jáicaiadi, Cristo comeci jítainafue cue fínuana jamánomo naga raa baimo gáidicue. Iemona nai cue cáanafue ñuera; íemo jiái cue tillle jamánomo baimo ñuera.

22 Mei íadi bie cue abido nai cue caana llezica, cai Ocuíraima comeci jítainafue biniemo jino denóllena tájifireiticue. Meita bie mena cuemo itífuemona nifue nizada óiticueza onóñedicue.

23 Nai feire jánaideza, bie ménafuedemona nifue óiticue. Aféfuena ñue cue onuille féirede. Mei jiáifodo caifo Cristo diné cue jáillena tíiacadicue; bie izóidifue cúemona jamánomo ñuera.

24 Mei íadi jiáie izói omoi cígido bie caana abido cue jáicallena, ómoiena iere jitáirede.

25 Mei daa bífuena jaícina onódicue; omoi diga nai cue ícaillena ñue onódicue. Omoi diga cue íllena jitáirede, omoi ñue ínogafue nágarui jeire omoi cue otátallena. Ua ómoiri cue illa jitáirede, jae jeire omoi ua izói afe baimo jeire omoi óllena. Daje izói omoi ñue ínogafuedo omoi íóbioicaillena, omoi cígiri cue ícaillena nai jitáirede.

26 Mei daií nana omoi cígiri íiticue. Afe uire cue bílledo Jesucrístona jamánomo aillo íóbitaitiomoi.

27 Cristo ñúefuiái úibicaillano, afe izói nágarui omoi illafue ñue jaícina jóoneri. Níbai omoi cue érozaiadi bifue jeire omoi úamona, omoi illa ñúefuena fidíacadicue. Daje izói ómoimona jica iticue íadi, daje omoi illa ñúefuena onóiacadicue. Afe bie izoide ñúefuena fidíacadicue: dáaziena

caimare omoï jaináillana onóiacadicue. Daje izóï jílloilliuaimona lloga ínogauaimo izire omoï níciduana fidíacadicue.

<sup>28</sup> Daje izóï omoï bacáuai ímiaina due omoï jácicaiñenana cuemo omoï lloiri, daidicue. Afe omoï jácicaiñenafue, niné íaioï táinocaillifuena uáfodo jino llotátate. Mei íadi daje llezica omoï jílloillifuena uáfodo jino llote. Bie omoï onóitainafue Juzíñamui dibénemona bite.

<sup>29</sup> Mena rafue Juzíñamui ómoïmo mamede. Nánorafue daide:

Cristo uaina iere jeire órediomoïza.

Nane jáífue daide:

Cristo ñúefue jeire omoï ua méifomo, afémie ícoïri duere zefuífirediomoï.

<sup>30</sup> Cue naa ómoïri daje fuirilla izóidifuemo iticai. Naui cue fuirídmie izóï íllana ciódiomoï. Ja birui fuirídmie izóï, nai cue jáicana ráfuena onódiomoïza.

## 2

*Cristo jamánomo uáitagamiena jaide ie méifomo  
Juzíñamui jamánomo ñue ébifue íemo nitade*

<sup>1</sup> Ja birui Cristo ómoïna náicaitarede. Afémie ómoïna izíruillano, comeci zúurenaimona omoï comécina cáimacaitarede. Ie Ñuera Joreño omoï diga ite. Conímana izíruillafue dúecaillafue diga afe dibénemo itíomoï. Nana bífuiaïna omoï onónamona, mai cue omoï íóbitari.

<sup>2</sup> Ua caimare ñue omoï illífuedo cuena íóbitari. Afe izóï daje izíruillafuemo omoï jaináinamona cuena íóbitari. Afe mei dájemo comeci jitáinafue jeire omoï úado cuena omoï íóbitari. Afe

emódomo dáafuemo omoi comécinado cuena omoi cáimacaitari.

<sup>3</sup> Dani omoi comeci jitailla izói mamériño iri. Fia abi ínuafuedo nífuena lloño iri. Mei íadi comeci mánainafuedo omoi mamériri. Omoimona illa dígamierie omoi aino cómena o baimo comécina ñuera, omoi daífireiri.

<sup>4</sup> Dani omoi ñue illáfueña jenóño iri. Mei íadi nana jáimaci ñue illáfueña omoi jenori.

<sup>5</sup> Cristo Jesús comeci mámia izói, dájemo comeci omoi mameri.

<sup>6</sup> Nano fueñe ie illa llezica afémie daa Juzíñamui izoide. Juzíñamui izói ie illa ríino afémie mo ite. Mei íadi ie fiénocaiga ríinona “Raire meine cue olli” daíñede.

<sup>7</sup> Mei íadi afémie Juzíñamui izoína llezica afe íemo ite ríinona oni eneno fiénocaide. Fiénocaillanona jiba iima jéicia izói Cristo jéiciga. Daí ie jéicinamona fia jamai táijitagamie bie éniemo jáicana izói jáicade.

<sup>8</sup> Jamai cómena ie illa llezica jamánomo comécina mánaidimiena abí mamede. Daí mámjano ie Moo Juzíñamui daínáuai jeire uano dama tíizaide. Ua aillo meáire cruzmo tíizaide.

<sup>9</sup> Ie jira Juzíñamui jamánomo aillo ñúefue íemo nitade. Ua áfemona nana jáie mámeciai baimo jalléidicina Juzíñamui íemo jítade.

<sup>10</sup> Daí bie mámecina Juzíñamui íemo jítade, nana comini ie anamo dújuillena. Ua afe Jesús daínácina íaioi cacánamona nana monamo itínuiái, bie éniemo itínuiái, daje izói énie anamo itínuiái cañícido ie anamo dújuitiaioi.

<sup>11</sup> Daí dújuillano nana comini comécido íena

ónuano, Jesucrístona nahí Ocuíraimana dáitíai. Daí dáiñado Moo Juzíñamuimo ñúefue nítaitíai.

*Crístomo jaínáidino bínie egáñotino izóidiai*

12 Mei jira, cue izíruiga ámatíai, nauti omoi cígiri cue illa llezica jaca ómoimo cue llogáuaina jeire otíomoi. Ja birui ómoimona jica itícuemo, nauti omoi úana izói, afe baimo aillo jeire omoi oíri. Daiti omoi jíllonafuemo comécina mánaidimie izói jacíruioicana áfemo omoi comécioiri. Aféfuena nana comínimo ñue jino omoi denóoicairi.

13 Mei Juzíñamui afe ñuera comeci óiacanafuiai ómoimo fecádimie. Afémie dama ie comeci ñue jítainafuedo ómoína canófirede, omoi comeci ñue óiacanafuiai jino denóllena.

14 Bífuijai jino omoi denolle llezica nana omoi jetácafuijai fiēni úriñeno omoi finori. Daje izói áfena júfidoñeno omoi finori.

15 Iemona bie izói omoi iri ninena jíaimaci ómoimo íaifue jóoneñeillena. Daí nífuenino omoi iri, áfemona íaifuenidónona omoi ílleza. Mei daí omoi íllamona, comécina íaifueмо féitate figóñede comini cígiri, Juzíñamui úruiaína maméllíomoi. Iaió cígiri, ucudu caifona bie jítirede énie egáñua izói, ie izói comini comeci jítirenana egáñoitíomoi.

16 Afe egáñuado zíñona cáataite uai íaioimo jino llóitíomoi. Daí Cristo billíruimo ómoiri meáldaiñeno caimare abí íñoitícue. Daje izói omoi ñue illáfuedo nauti ómoiri iere cue táijinafue táinomo jífánofiñenana onódícue.

17 Naui ñúefuena omoi ñnuaruimo dani omoi illáfueña Juzíñamuimo llotíomoi. Birui nai omoi ñnogafue ñue jaícina cue jóoniamona, nibai benó cue tíadi, áferi cáimacaitícue. Afe llezica omoi cánuai biga ióbillafueri ióbidícue.

18 Daje izói caimare omoi iri; cue cáimacailla dibéfuemo jeire omoi oíri.

*Timoteo Epafrodito diga Filipos comínimo oréillí fue*

19 Cai Ocuíraíma Jesús comeci óiacania, Timotéona omoi eróizaitaitícue. Omoi illafue afémie abido cuemo lluíbiadi, iere áferi cáimacaitícue.

20 Cue comeci faca izói, comeci facade jíáie cómena ññede. Dama Timoteo cue izói comeci úrilla. Dama afémie omoi ñue illífuemo uáfueña comeci facáoi fírede.

21 Nana jíáimaci dani íaioi comeci jítainafue jenódiaioi. Cristo Jesús dibéfuena lloñédiaioi.

22 Afémie cuemo ráifinafuena náganuíaimo jino cíotagaza onódiomoi. Ñúefue jino cue llócaillado afémie cue diga, jító izói jáicaide. Ua moo ie jító diga táijicana izói cue diga táijicaide.

23 Cuemo ite itífuiaí jino déillana ñue cue onóadi, bie Timotéona omoi méiñOtaacadícue.

24 Cai Ocuíraíma ñue ñnotícue. Iemona nibai ómoína raíre dama eróizaíbitícue.

25 Daje izói cúemona uáfodo jóideza, cue ama Epafrodito omoi cígimo jáireña. Afémie cue táijinana nabáifíredímie. Daje izói fuirilla izói cue llócaigafue nabáifíredímie. Mei íadi naui cue jitaica raamo táijillena omoi cuemo orécámie, abido ómoimo orédícue.



<sup>26</sup> Mei afémie nana ómoina izire cióacade. Ie irárenana omoi fidínamona afémie comeci iere járitaide.

<sup>27</sup> Uáfuenta iere irárede; tíllanomo figo dúcide. Mei íadi Juzíñamui íemo dúecaillano íena jíllotate. Dama afémiemo dúecaiñedeza; mei jíai daje izói cuemo dúecaide. Ua Juzíñamui cuemo dúecaide, cuemo ite zúufuiai baimo jíaiie aillo comeci zúufuiai cuemo bíñeillena.

<sup>28</sup> Iemona íena iere oréacadicue, raire afémiemo omoi érocaillano iere omoi ióbicaillena, cue zúucaillafue raire niné féilleza.

<sup>29</sup> Bie Epafrodítona mai jamánomo caimare omoi uáidori, Juzíñamuimo izire jainaide ámaza. Nana ie illa izóidimíai caimare jacíruioicana íaioimo mai omoi cacáreiri.

<sup>30</sup> Ua afémie Crístomo tájinafuedo tíllanomo figo dúcide. Dama ie cáanafue jacíredífuemo afémie jónete cuena canóllena. Ua omoi bíninamona afémie cue cánuabillena iere jamánomo nícidote.

### 3

#### *Uáfuenta Juzíñamui ióbilla cai ñue jaícina illafue*

<sup>1</sup> Cue ámatíai, mai cai Ocuíraima omoi ióbioicairi. Cue cuezafue meine ómoimo cue lolle cuena áfedua izói íñeite, mei íadi ómoina iere ñue canode.

<sup>2</sup> Íáiruiga jiba jico izói fiénidífuemo itímacimona abí omoi rairuiri. Omoi bacano icoi quetátafirediaioi.

<sup>3</sup> Cai bie ua quetácamacinaza. Cai bie cai joréñodo Juzíñamui ióbillamacidícai. Fia jínofenemo cioide

raana ñinoñedicai. Cristo Jesús íeiena cai ñllari caimátaidinodicai.

<sup>4</sup> Bífuiaimo aillo cue ñnoregafuiyai ite íadi, áfena lloñedicue. Cue baimo buna aféfuiaimo ñnonide.

<sup>5</sup> Cue jocóinamona ocho dígarui ñllamona cue bacano icoi quetádiaioi, mei nahí israelita nairai ímiedicueza. Cue bie Benjamín izíemo jaináidimiedicue. Cue jocóinanomona hebreo ímiedicue. Ua hebreo ímie jitódicue. Judíuai ocuícáfue jino cue dobáñuamona cue bie fariséodicue.

<sup>6</sup> Jacire ocuíoídimie izóí Crístomo jaináidino fállena íaioina racádicue. Judíuai ocuícáfue lloga ñue jaícina illafue dibéfuemo, jaca nífuenidimiedicue. Bu úaitañegamiedicue.

<sup>7</sup> Mei íadi nana bie nauí cúemona aillo ráifidifuiaina, ja birui aféfuiaina Cristo ícoinia náfueñedicue. Ua aféfuiaina jamai ráifiñedifuiyai izóí áfemo coméciidicue.

<sup>8</sup> Afe baimo aillo jiaífueмо coméciidicue. Cue Ocuíraima Jesucrístona cue onóillifue, nana cuemo itífuiyai baimo aillo ráifide. Iemona cuemo itífuiaina féitaticue. Cristo ícoinia naga cuemo itífuiaina cue féitaga. Ua aféfuiaina oni dotáacaiga raa izóí coméciidicue, afe ibana Cristo cue náamatallena.

<sup>9</sup> Daje izóí cue afémiemo jaináiacadicue. Ocuícáfueña cue ñnuamona ñue illáfueña llínoticue. Mei íadi afe ñue illáfuedo Crístomo jáinañeiticue. Jesumo ñnotinomo Juziñamui iga nahí ñue illáfuedo Crístomo jáinaiticue.

<sup>10</sup> Cue comeci jítainafue Cristo cue onóillena. Daje

izói ie tíllanomona meine abido cáatate ríinona, “Cuemo iri,” daidicue. Afémie duere zefuilla izói duere zefuíacadicue. Afe daíí ie tíllaruimo ie illa izói íitícue.

<sup>11</sup> Afemona tíidinuiái meine cáallifuemo ocuúridicue.

*Cristo fueñe cue ocuilla izói cue jáillena, fuirilla izói izire nícidocana uitícue*

<sup>12</sup> Ja nana afe bie mamérrillafue otícue daíñedicue. Daje izói comeci jáícina ñue jóidimiedicue daíñedicue. Mei íadi Cristo fueñe cue ocuilla izói íacadicue. Ie jira nágarui aféuaimo nícidocana uitícue, afémie cuena dáina izói cue jáillena.

<sup>13</sup> Cue ámatíai, bífuiaimo ja dúcidicue dama daíñedicue. Mei cue nahí finóacaigafue jáífodo jóide. Naui cue illáfuena féitaticue. Afe llezica nahí como cuemo déioicaiticuemo riire coméciidicue.

<sup>14</sup> Aizídino raire mózizailla izóidinomo dúciacadicue. Juzíñamuimona fia jirídolle raa izoide cue llínuaíbillena, Juzíñamui monámona cuena uáidote. Crístomo cue jaináinamona afe jirídolle raana máíñoitícue.

<sup>15</sup> Cáimona nana íinogafuedo ñue móonaitino, mai bie izói cai comécioulli. Jáífodo omoi coméciadi, Juzíñamui áfena ómoína fidítaite.

<sup>16</sup> Mei íadi bifue mai cai náfuelli: cai onóigafue izói mai ñue cai illi. Daje izói ñue jáícina mai cai comécioulli.

<sup>17</sup> Cue ámatíai, naui omoi cigiri cue íllana cíodiomoiza, afe izói omoi iri. Omoimo cue

ciótagafue jeire otínomo izire comeci omoi facáoiri.

<sup>18</sup> Ja aillo Cristo túllafuena uáitatino íteza. Iemona diga icaiño afémacido ómoimo lloticue. Nane zuure éebicaillano dáanomo ómoimo llóiticue. Afémacimona abí omoi rairuiri.

<sup>19</sup> Bie izói itino írairuimo niné táinocaitiaioi. Daní íaioi abí jitáinafuiaina daidíaoi:

—Bie cue juzíñamui, —daidíaoi. Meáirede raana meáiruñediaioi. Mei íadi áfedo abí ínotiaioi. Fia bie énie ífueмо comécidiaioi.

<sup>20</sup> Mei íadi cai nana caifo mona imácidicai. Cai nana, cai jíllotade Ocuíraima Jesucristo monámona bíllemo úiñoticai.

<sup>21</sup> Cai ziiñoñede abina afémie méiduaibite, afémie ie abí ebire cíoina izói cai íllena. Afémiemo ite ríinodo naga raana náamatade. Iemona afe daje íemo ite ríinodo cai abí ífueña méidoite.

## 4

### *Jaca cai Ocuíraimamo caimátaioicairi*

<sup>1</sup> Cue izíruiga ámatiai, mei ómoína iere cíoiacadicue. Omoi cue ióbioinamacidiomoi. Iemo cue jíridolle raa izóidiomoi. Ua cue izíruigamacidiomoi za; mai cai Ocuíraimamo jaícina riire omoi comécioiri.

<sup>2</sup> Evódiana mámeçiredingo íemo Síntique diga, izire jicádicue, dáafueмо ómingo comécíiri. Mei cai Ocuíraimamo jaináinamona ebúñoña maméidiomíngoza.

<sup>3</sup> Daje izói jíaimiemo úriticue. O, cue táijnado jaca ñue cuena nabáidío. Ua cue ínoga nábaidío. Jira bie cai miríngotiaína o canótaiticue. Mei

afe íainguai cúeoiri afe jíllona uai cue llócaínado nícidocaidiainguai. Bíanguai, Clemente diga naa jíámieoiri cúeoiri tájicadiaioi. Nana afémaci mámeçi ja Juzíñamui zíiñona illino óitino mámeçi cúeinanicomu cueba.

<sup>4</sup> Nágaruillaido cai Ocuíraimamo mai omoï caimátaioicairi. Nane dáanomo daidicue, mai caimátaioicairi.

<sup>5</sup> Omoï comeci mánaina naga cómemo, mai cíotaitiomoiza. Cai Ocuíraima billíruimo ánozideza. Cai áinori íteza.

<sup>6</sup> Omoï comeci nífuemo járitaitañeno iri, mei jíáifodo naga ómoïmo comuídfuiaina Juzíñamuimo úrilla lezica, afémiemo mai omoï lloiri. Daje izói omoï jitailla raana jicari. Afe llezica “Íere figora” mai omoï daífireri.

<sup>7</sup> Ie mei Juzíñamui comeci caimare uái illafue ómoïmo íteza. Bie comeci uái illafue comini onoiga tánofue baïmo ñuera. Afe caimare uái illafue omoï comécina ñue ráiruite. Daje izói omoï comeci jarire úrillafuena ñue manánaitaite. Mei Cristo Jesumo daane jánaitiomoiza.

### *Ñúefuiaïmo comeci omoï facáoïri*

<sup>8</sup> Cue ámatiai, íraicaiño omoï llóiticue. Nana nahí uáfuiaïmo omoï coméciri. Daje izói nahí caimare jacíruioigafuiaïmo omoï comécioiri. Daje izói nana jaïcina illáfuiaïmo omoï coméciri. Afe izói nana íainidífuiaïmo omoï coméciri. Daje izói nana íobillafuiaïmo omoï coméciri. Daje izói nana caimare jalléinafuemo omoï comeci uibíoïri. Nana bie ñúefuiaïmo omoï comécioiri. Daje izói nana ñúefuena nitáfireganomo afémacimo omoï uibíoïri.

9 Omoï cue llófuia izóï mai omoï iri; ómoïmo cue lloga lletárafuiaïmo mai omoï ñnori. Cue dánana omoï cacana izóï, cue finócana omoï ciona izóï, afe izóï mai omoï iri. Iemona comeci caimare uái illafue fecáfirede Juziñamui omoï diga ífireite.

*Filipo imaci fia fecaca raa Páblomo orédiaioi*

10 Meine nane cuemo omoï comécillari cai Ocuíraimado iere ióbídicue. “¿Ñibái mei cuena féitatioï?” ómoïna daiíacañedicue. Cue omoï canóacana raa átiitimie iñédeza, onódicue.

11 Cue ráaninari ómoïna fieni úacaiñedicue; cuemo ite raari cue ióbillana ja fibídicue.

12 Duere cue íllana fibídicue. Daje izóï aillo cue jitaica ráaniai íllana fibídicue. Nífue cuemo comuíadi, afe izóidífue cue ocuállana ja fibídicue. Ñibai jeíredicue, ñibai jufíruiticue; afe izóï caimare cue íllana fibídicue. Güiga alla cuemo íadi, mei cuemo iñéniadi daje izóï ñuera.

13 Naga cuemo eróicana comuide raana ocuiredicue; mei Cristo cuena ríiduado ocuiredicue.

14 Mei íadi cue dúerena llezica cuemo omoï dúecaillamona, cue omoï cánua ñuera. Diga icaiño duere cue finóinari omoï zúunaila cuena náicaitade.

15 Omoï Filipos imáciomoiiza, daje izóï bífuenta onódiomoi. Nano fueñe jíllona uai cue llócaina llezica, daade cue canófiredinodiomoi. Ua Macedóniamona oni jíainomo cue jailla llezica daade cue canode Jesumo ñnotinodiomoi. Fia fecaca ráaniai cuemo oréfirediomoi. Afemona comínimo cue feca izóï, íemo íaioïmona cue llíñua izóï, afe dájemo naa ómoïri táijidinodicai.

16 Nai Tesalónicomo cue illa llezica, omoi diga ícaíño, fia fecáfireiga ráaniaina cue jítaicaniaina cuemo orédiomoi.

17 Fia ráaniaina cue llínoiacanamo coméciñedicue; mei íadi cue comeci jítaillafue, Juzíñamui uiécomo ómoimo aillo ii, daidicue. Iemona daíí aillo omoi ofítaga raana uire maiñóritiomoi. Afemo coméciidicue.

18 Mei nana jae cue llínoga. Afena cue jitaica ráaniai baimo ja llínoticue. Epafrodítodo cuemo omoi oreca ráaniai figo baite. Baimo cue jítáillena iñede; ja aillo íteza. Cuemo fia omoi oreca ráaniai iere Juzíñamuina ióbitade. Daíí cuena omoi cánuado, Juzíñamui comeci jítaina finódiomoi. Aferi Juzíñamui ióbicaillano afémie áfena jeire ote.

19 Cue ínoga Juzíñamui nana omoi jitaica raana ómoimo fécaite, mei nana Cristo Jesús ebire comúitaga ráaniai Juzíñamuimo dúideza. Ie jira íemo aillo ite ráaniai izói, afe izói ómoimo fécaite.

20 Mei ñuera ebíredifue cai Moo Juzíñamuimo jaca íoicaideza. Daíítadeza.

*Iraícaíño uáidonocaillafue*

21 Cue dibénedo nana Juzíñamuimo jaináidino Jesucristo mámeçido omoi uáidori. Cue diga ite cai ámatiai ómoimo uai orédiaioi.

22 Nana benomo ite Juzíñamuimo jaináidino daje izói uai ómoimo orédiaioi. Romano nahíllaíma jofomo itino iere ómoína izire uáidoiacadiaioi.

23 Cai Ocuíraíma Jesucristo nana ómoína ñue ézicíteza. Mai daíítadeza; jae ñie.

**Juziñamui Ñuera Uai**  
**New Testament in Huitoto, Minica**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minica Huitoto (Huitoto, Minica)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huitoto, Minica

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
740f11a2-2e26-57f5-a3a7-5deb2d20bd24